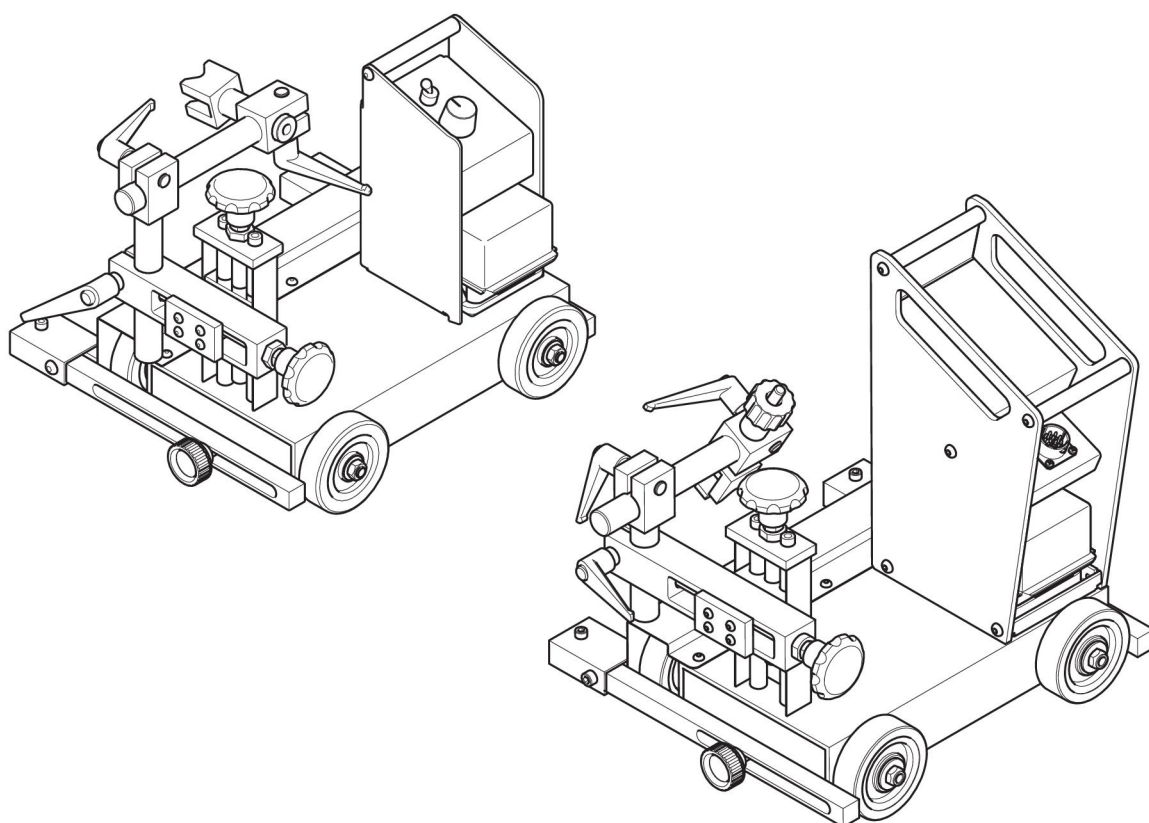


# ***Miggytrac™ B501,*** ***Miggytrac™ B5001***



## **Manual de instrucțiuni**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**

Welding carriage

**Type designation**

Miggytrac B501, Serial number: 1525 xxxx

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA****Name, address, and telephone No:**

ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, [www.esab.com](http://www.esab.com)

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 12100:2010, Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction  
EN 60204-1:2006/AC2010, Safety of machinery - Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements  
EN 61000-6-2:2005/AC:2005 Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments.  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011 Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

Gothenburg

2018-10-15

**Signature**

Edward Hansen

**Position**

Global Director, Flexible Automation

CE 2018



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**

Welding carriage

**Type designation**

Miggytrac B5001, Serial number: 1810 xxxx

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA****Name, address, and telephone No:**

ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, [www.esab.com](http://www.esab.com)

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 12100:2010,	Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements
EN 61000-6-2:2005/AC:2005	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments.
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

Date

Signature

Position

Gothenburg

Global Director, Flexible Automation

2018-10-15

Edward Hansen

CE 2018

<b>1</b>	<b>SIGURANȚĂ</b> .....	<b>5</b>
1.1	Semnificația simbolurilor .....	5
<b>2</b>	<b>INTRODUCERE</b> .....	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>DATE TEHNICE</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>INSTALAREA</b> .....	<b>11</b>
4.1	Asamblarea .....	11
4.2	Reglarea brațului frontal .....	11
4.3	Instalarea bateriei .....	12
4.4	Montarea arzătorului .....	13
4.5	Instalarea kitului de magneți (opțional).....	13
<b>5</b>	<b>FUNȚIONARE</b> .....	<b>15</b>
5.1	Operațiunile de sudură .....	15
5.2	Pornirea și oprirea tractorului Miggytrac™ B501 .....	15
5.3	Operarea tractorului Miggytrac™ B5001 .....	17
5.3.1	Conexiuni și dispozitive de control .....	17
5.3.2	Panoul de setare, care include afișajul color .....	18
5.3.3	Selectarea meniului .....	18
5.3.4	Selectarea unităților de măsură.....	19
5.3.5	Setarea funcțiilor .....	19
5.3.6	Instalarea alimentatorului cu sârmă .....	21
<b>6</b>	<b>ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>22</b>
6.1	Întreținere zilnică .....	22
6.2	Întreținere săptămânală .....	22
<b>7</b>	<b>COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB</b> .....	<b>23</b>
	<b>DESEN DIMENSIONAL</b> .....	<b>24</b>
	<b>NUMERE DE CATALOG</b> .....	<b>26</b>
	<b>ACCESORII</b> .....	<b>28</b>

# 1 SIGURANȚĂ

## 1.1 Semnificația simbolurilor

Așa cum se utilizează în cadrul acestui manual: **Semnifică Atenție! Fiți vigilenți!**



### PERICOL!

Semnifică pericole imediate care, dacă nu sunt evitate, vor cauza vătămare corporală imediată și gravă sau decesul.



### AVERTISMENT!

Semnifică pericole potențiale care ar putea cauza vătămare corporală sau decesul.



### ATENȚIE!

Semnifică pericole care ar putea cauza vătămare corporală minoră.



### AVERTISMENT!

Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți manualul de utilizare și respectați toate etichetele, practicile de siguranță ale angajatorului și fișele cu date de securitate (FDS-urile).



Utilizatorii echipamentului ESAB au responsabilitatea finală de a se asigura că persoanele care lucrează sau se află în apropierea echipamentului respectă măsurile de siguranță corespunzătoare. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui tip de echipament. Pe lângă normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu operarea echipamentului. Exploatarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina vătămarea corporală a operatorului și deteriorări ale echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudură trebuie să fie familiarizat cu:
  - exploatarea acestuia
  - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
  - funcția acestuia
  - măsurile de protecție relevante
  - sudarea și tăierea sau celelalte funcții aplicabile ale echipamentului
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
  - nici o persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta este pornit
  - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului sau când se începe lucrul cu echipamentul
3. Spațiul de lucru trebuie:
  - să fie adecvat scopului
  - să nu aibă curenți de aer

4. Echipament individual de siguranță:
  - Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție recomandat, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție
  - Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri
5. Măsuri generale de protecție:
  - Asigurați-vă că este conectat sigur cablul de retur
  - Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **trebuie efectuate numai de către un electrician calificat**
  - Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână
  - Lubrifierea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul exploatării



#### **AVERTISMENT!**

Sudura și tăierea cu arc electric vă pot răni pe dvs. și pe alții. Luați măsuri de precauție când sudați sau tăiați.



#### **ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte**

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu manualul de utilizare.
- Nu atingeți componentele electrice sub tensiune sau electrozii cu pielea neprotejată, mănuși ude sau îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de lucrare și pământ.
- Asigurați-vă că poziția dvs. de lucru este sigură



#### **CÂMPURI ELECTRICE ȘI MAGNETICE – Pot prezenta pericol pentru sănătate**

- Sudorii cu stimuloare cardiace trebuie să se consulte cu medicul înainte de a efectua operațiuni de sudare. Câmpurile electromagnetice pot interfera cu anumite stimuloare cardiace.
- Expunerea la câmpurile electromagnetice poate avea și alte efecte necunoscute asupra sănătății.
- Sudorii trebuie să utilizeze următoarele proceduri pentru a minimiza expunerea la câmpurile electromagnetice:
  - Dirijați electrozul și cablurile de lucru împreună pe aceeași parte a corpului dvs. Fixați-le cu bandă atunci când este posibil. Nu stați cu nicio parte a corpului între cablurile de lucru și ale arzătorului. Nu înfășurați niciodată cablurile de lucru sau ale arzătorului în jurul corpului dvs. Mențineți sursa de alimentare și cablurile pentru sudură cât mai departe posibil de corpul dvs.
  - Conectați cablul de sudură la piesa de lucru cât mai aproape posibil de zona care se sudează.



#### **FUM ȘI GAZE – Pot prezenta pericol pentru sănătate**

- Țineți capul în afara zonei cu fum.
- Folosiți ventilația, extracția arcului sau ambele pentru a scoate vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și spațiul general.



#### **RAZE DE ARC ELECTRIC – Pot afecta ochii și pot arde pielea**

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravanul de sudură și geamul de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați-i pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare.



### ZGOMOT – Zgomotul excesiv poate afecta auzul

Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz.



### PIESE ÎN MIȘCARE - Pot cauza vătămări



- Mențineți toate ușile, panourile și capacele închise și în poziții sigure. Permiteți numai persoanelor calificate să îndepărteze capacele pentru întreținere și depanare, după cum este necesar. Montați din nou panourile sau capacele și închideți ușile după finalizarea operațiunilor de service și înainte de pornirea motorului.
- Opriți motorul înainte de montarea sau conectarea unității.
- Țineți mâinile, părul, hainele largi și uneltele departe de piesele în mișcare.



### PERICOL DE INCENDIU

- Scânteele (stropii) pot cauza incendii. Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere.
- Nu utilizați pentru containere închise.

**FUNȚIONARE DEFECTUOASĂ – Apelați la un expert pentru asistență în caz de funcționare defectuoasă.**

**PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEILALȚI!**



#### ATENȚIE!

Acest produs este destinat exclusiv sudurii cu arc.



#### AVERTISMENT!

Dacă temperatura maximă de operare a bateriei (+60 °C) este depășită, există un risc ridicat de explozie!



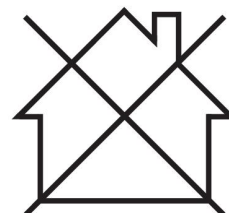
#### AVERTISMENT!

Nu utilizați sursa de alimentare pentru dezghețarea țevilor înghețate.



#### ATENȚIE!

Echipamentele din Clasa A nu sunt destinate pentru utilizare în amplasamentele rezidențiale unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Din cauza perturbațiilor conduse și radiate, pot exista dificultăți în asigurarea compatibilității electromagnetice a echipamentelor din clasa A în aceste locații.





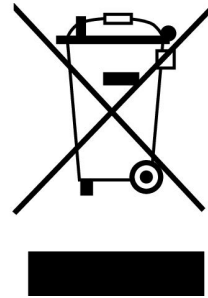
**NOTĂ!**

**Predați echipamentul electronic uzat la centrul de reciclare!**

În conformitate cu prevederile Directivei Europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și cu implementarea acesteia conform legislației naționale, echipamentul electric și/sau electronic care a atins limita maximă a duratei de viață trebuie să fie predat la un centru de reciclare.

Ca persoană responsabilă pentru echipament, aveți responsabilitatea de a obține informațiile despre stațiile de colectare autorizate.

Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat distribuitor ESAB.



**ESAB oferă spre achiziționare un sortiment de accesorii pentru sudură și echipamente individuale de protecție. Pentru informații despre comenzi, contactați distribuitorul dvs. local ESAB sau vizitați-ne pe site-ul nostru web.**



## 2 INTRODUCERE

---

Miggytrac™ B501 și Miggytrac™ B5001 sunt proiectate pentru sudura MIG/MAG a plăcilor și grinzelor.

Miggytrac™ B501 și Miggytrac™ B5001 sunt tractoare compacte pe care se poate monta un arzător de sudură. Ambele tractoare pot fi acționate cu 18 V c.c. de la o baterie litiu-ion. Miggytrac™ B5001 poate fi acționat și cu 42 V c.a. de la o sursă de alimentare pentru sudură. Tractoarele sunt echipate cu transmisie integrală pentru tracțiune eficientă și cu motor pas cu pas de cuplu ridicat, pentru o viteză de sudură stabilă. Miggytrac™ este conceput pentru sudură în modul de control în 4 timpi.

Este disponibil un kit de magneți cu montare simplă ca opțiune. Kitul de magneți poate fi atașat la partea inferioară a tractorului pentru a stabiliza și mai mult mișcarea atunci când panta sudurii ajunge până la 45°.

Livrarea nu include o baterie și un încărcător de baterie, consultați capitolul „ACCESORII” din acest manual.

**Accesoriile ESAB pentru produs se găsesc în capitolul „ACCESORII” din acest manual.**

### 3 DATE TEHNICE

<b>Miggytrac™ B501 și Miggytrac™ B5001, de la nr. de serie 1847 xxxx</b>		
	<b>Miggytrac™ B501</b>	<b>Miggytrac™ B5001</b>
<b>Tensiune baterie (litium-ion)</b>	18 V c.c.	
<b>Tensiune de alimentare externă</b>	–	20–50 V CA 24–70 V CC
<b>Timp de funcționare pe baterie</b>	6-8 ore	4-6 ore
<b>Tip motor</b>	Motor pas cu pas	
<b>Viteza de sudură</b>	10-130 cm/min (4-51 in./min)	2-170 cm/min (1-66 in./min)
<b>Viteza de deplasare la sudura în pas</b>	–	250 cm/min (99 in./min)
<b>Lungime sudură în pas</b>	–	1-99 cm (0,1-19,9 in.)
<b>Pauză crater</b>	–	0-5,0 s
<b>Material de umplură</b>	–	0-50 mm (0-2,0 in.)
<b>Preîncălzire</b>	–	0–5,0 s
<b>Tensiune și viteza de avans a sârmei la distanță</b>	–	10-95%
<b>Ajustări mecanice:</b>		
Glisare orizontală	±32 mm (±1,3 in.)	
Glisare verticală	±40 mm (±1,6 in.)	
Brațele roților de ghidare	±40 mm (±1,6 in.)	
<b>Temperatură de funcționare maximă:</b>		
Baterie	+60 °C (140 °F)	
Cărucior	+80 °C (176 °F)	
Roți de acționare	+150 °C (302 °F)	
<b>Forță de tracțiune orizontală:</b>		
Fără magneți	12 kg (26 lb)	
Cu magneți	25 kg (55 lb)	
<b>Forță de tracțiune verticală la 45° cu magnet</b>	11 kg (24 lb)	
<b>Unghi de acționare maxim cu set de magneți</b>	45°	
<b>Dimensiuni (L×l×î)</b>	310×290×250 mm (12,2×11,4×9,84 in.)	310×290×340 mm (12,2×11,4×13,4 in.)
<b>Greutate</b>	12 kg (26 lb)	13 kg (29 lb)

## 4 INSTALAREA

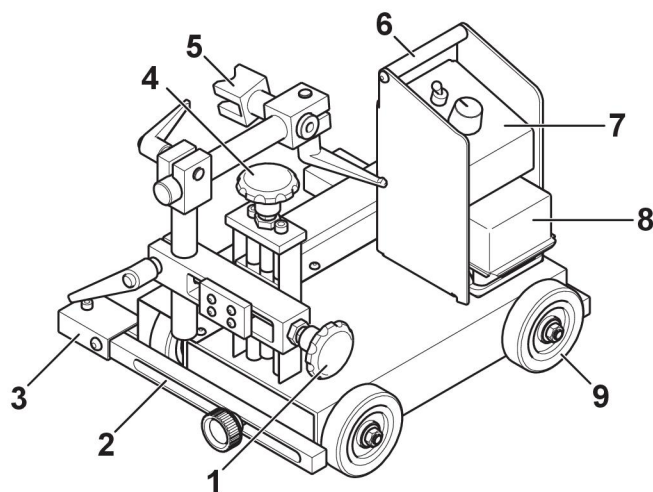
Instalarea trebuie executată de către un specialist.



### NOTĂ!

Graficele din acest capitol prezintă tractorul Miggytrac™ B501. Cu toate acestea, instalarea și toate ajustările sunt făcute în același mod și pe tractorul Miggytrac™ B5001, cu excepția cazului în care este indicat altfel.

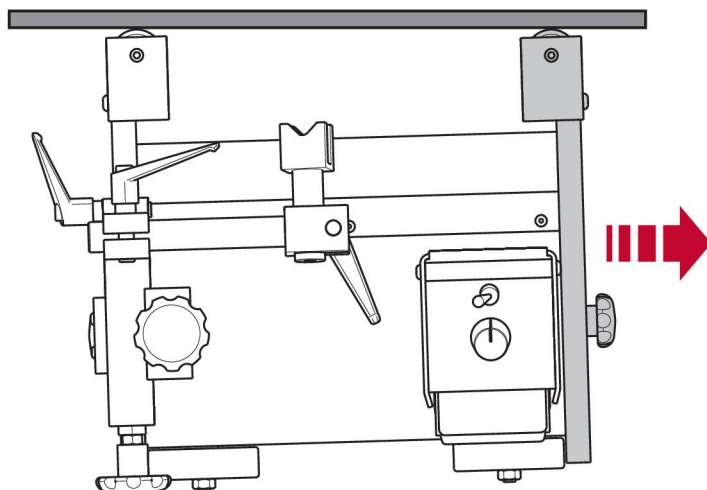
### 4.1 Asamblarea

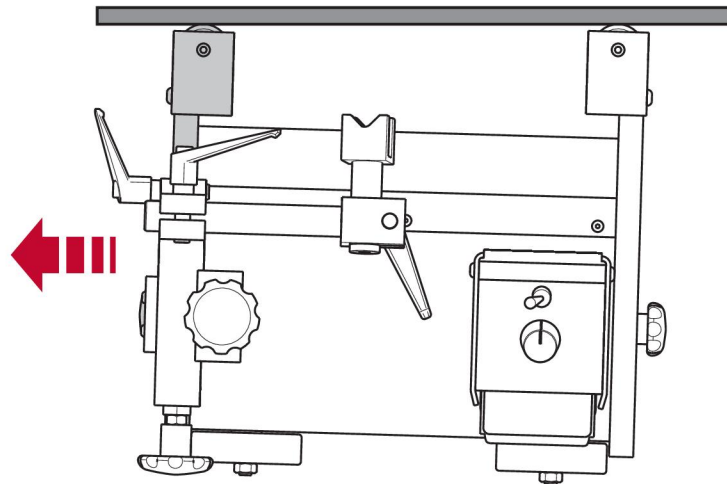


- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Buton rotativ, reglare orizontală    | 6. Mâner            |
| 2. Braț reglabil                        | 7. Panou de comandă |
| 3. Roată de suport                      | 8. Baterie          |
| 4. Buton rotativ, reglare verticală     | 9. Roți de acțiune  |
| 5. Conexiune pentru arzătorul de sudură |                     |

### 4.2 Reglarea brațului frontal

Reglați brațul frontal astfel încât să fie cu 10 mm mai scurt decât brațul posterior, pentru ca Miggytrac™ să se deplaseze diagonal pe placă. Aceasta conferă tracțiune pozitivă pe structura de ghidare și tractorul menține calea dorită.





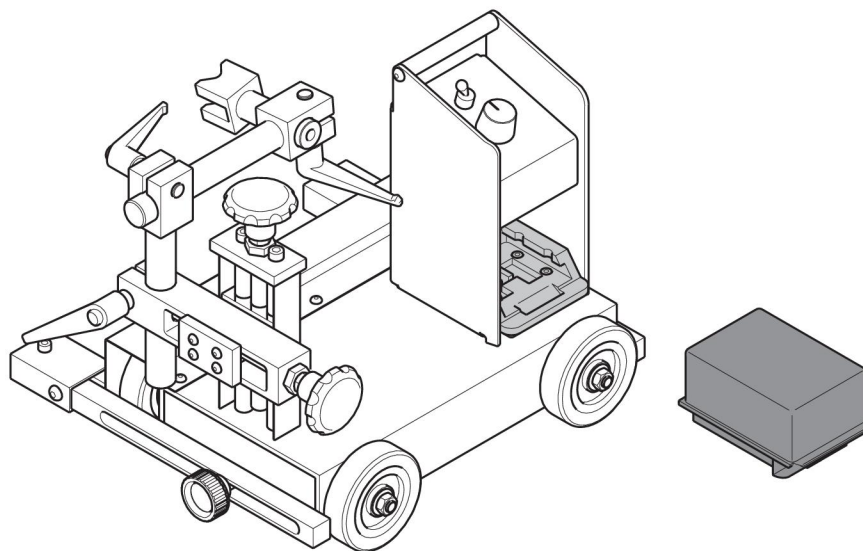
### 4.3 Instalarea bateriei

Miggytrac™ este conceput pentru a funcționa cu o baterie de 18 volți, cu o capacitate de 4 Ah sau 5 Ah.



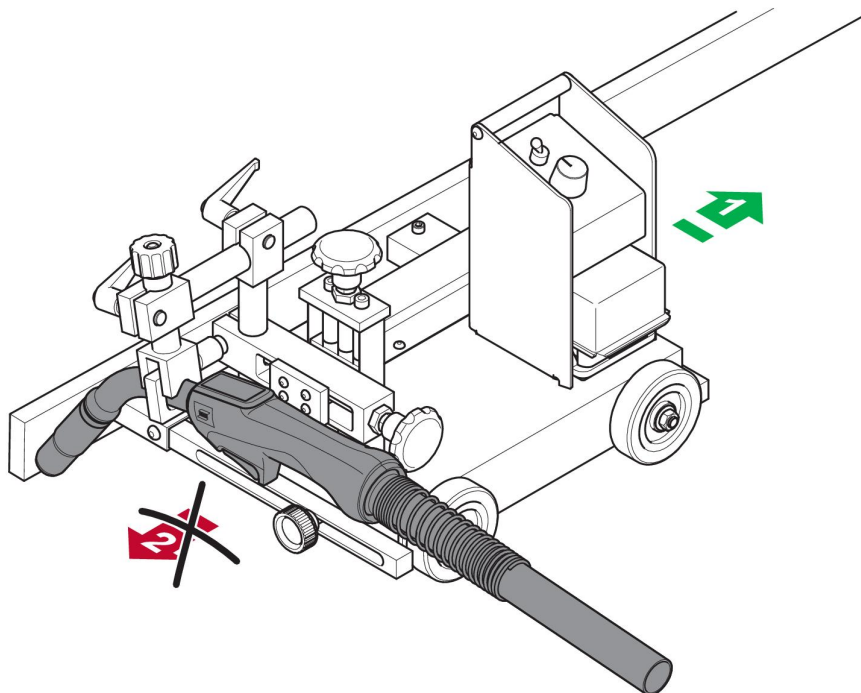
**NOTĂ!**

Înainte de utilizare, încărcați bateria cu un încărcător de baterie aprobat.



## 4.4 Montarea arzătorului

- Montați arzătorul de sudură pe tractor conform cu graficul de mai jos.

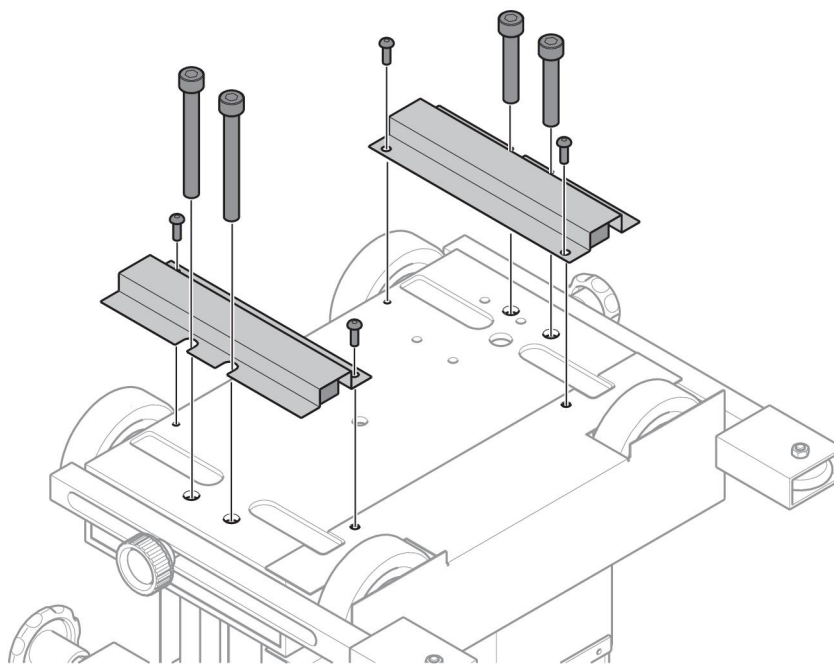


1. Direcția corectă de acțiune în combinație cu poziția curentă a arzătorului

2. Direcția greșită de acțiune în combinație cu poziția curentă a arzătorului

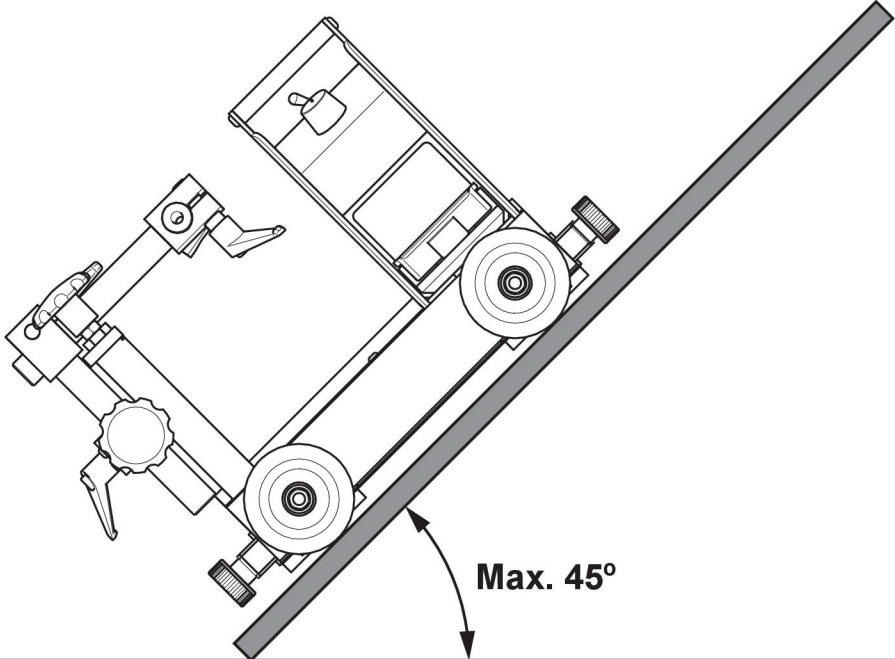
## 4.5 Instalarea kitului de magneți (opțional)

Un kit de magneți poate fi instalat la partea inferioară a tractorului pentru a stabili și mai mult mișcarea și pentru a crește frecarea între roțile de acțiune și fundație.



### ATENȚIE!

Din motive de securitate, panta maximă a fundației este setată la 45°.



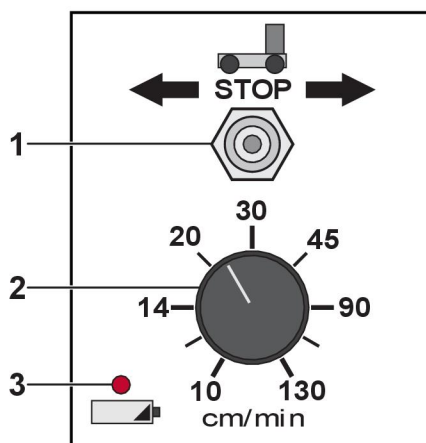
## 5 FUNCȚIONARE

### 5.1 Operațiunile de sudură

Tractorul va fi utilizat pentru sudură în modul de control în 4 timpi.

Consultați documentația aplicabilă pentru echipamentul pe care doriți să îl conectați.

### 5.2 Pornirea și oprirea tractorului Miggytrac™ B501



Porniți și opriți tractorul folosind comutatorul (1).

Reglați viteza de deplasare a tractorului folosind butonul rotativ pentru viteza de deplasare (2).

LED-ul (3) indică nivelul de încărcare a bateriei:

Indicație	Nivel de încărcare
Lumină verde	100%
Lumină galbenă	60%
Lumină galbenă intermitentă	30%
Lumină roșie	15%
Lumină roșie cu aprindere intermitentă	7%
Lumină roșie cu aprindere intermitentă rapidă	0%



#### NOTĂ!

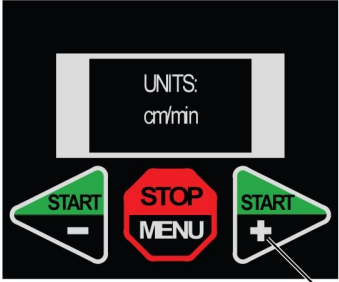
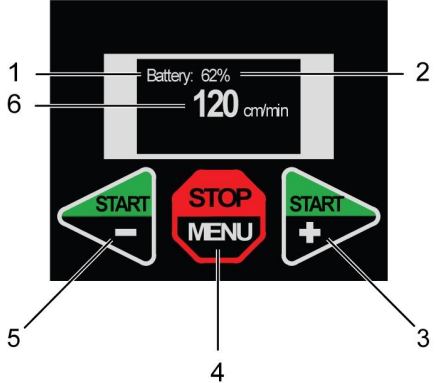
Încărcați bateria după fiecare zi de lucru.



#### NOTĂ!

Asigurați-vă că aveți cel puțin două baterii de rezervă încărcate în cazul sudurii în două schimburi de lucru.

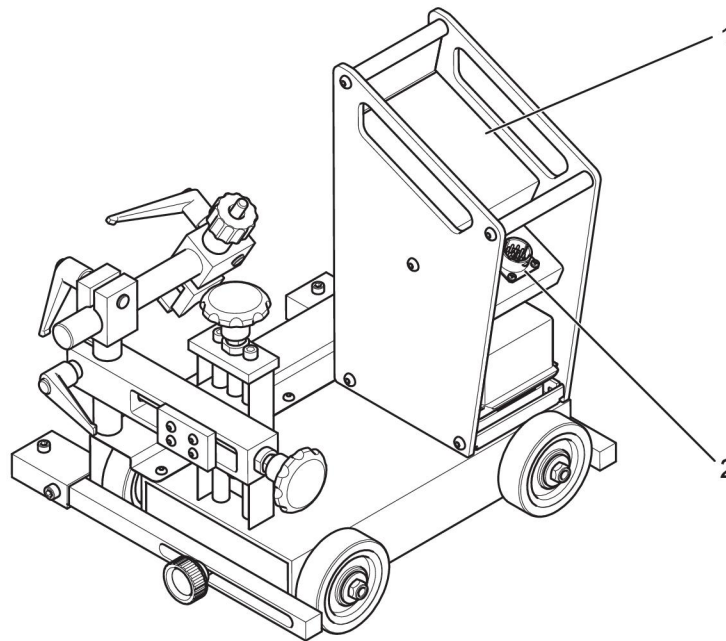
## Unitate de comandă digitală (de la nr. de serie 2025xxxx)

	<p><b>1 Unități</b></p>	<p>Pentru a selecta unități, cm sau țoli, țineți apăsat butonul timp de 2 secunde la pornire.</p>
	<p><b>1 Informații despre baterie</b></p> <p><b>2 Nivel baterie</b></p> <p><b>3 Pornire spre dreapta</b></p> <p><b>4 Meniu</b></p> <p><b>5 Pornire spre stânga</b></p> <p><b>6 Viteza</b></p>	<p>Afișează „Nivel redus” sau „Înlocuire”.</p> <p>După pornire, meniul este setat la Viteză automat.</p> <p>Ajustați viteza atunci când meniul este setat la Viteză sau după pornire. Pentru a seta viteza în pași de 3 unități/secundă, apăsați tasta mai mult de 1 secundă.</p> <p><b>Valori metrice ale scalei de viteză:</b>  10–150 cm/min  10 – 50 cm/min în pași de 1 cm  50 – 70 cm/min în pași de 2 cm  70 – 150 cm/min în pași de 5 cm</p> <p><b>Valori în țoli ale scalei de viteză:</b> 4,0 – 60 in/min  4,0 – 15,0 in/min în pași de 0,5 in  15 – 38 in/min în pași de 1 in  38 – 60 in/min în pași de 2 in</p>



## 5.3 Operarea tractorului Miggytrac™ B5001

### 5.3.1 Conexiuni și dispozitive de control



1. Panoul de setare pe bază de meniuri este format dintr-un afișaj color grafic și butoane cu apăsare

2. Conector cu 12 pini pentru conectarea la ieșirea telecomenzii pentru alimentatorul cu sârmă. Pentru instalarea adaptoarelor la distanță, consultați manualul de instrucțiuni pentru alimentatorul cu sârmă în cauză.

### 5.3.2 Panoul de setare, care include afișajul color

	<b>1 Afișaj color</b>	Informații grafice și digitale
	<b>2 Meniu</b> Butonul este blocat 10 s după ultima apăsare.	Înainte de pornire: Selecțiile pentru programarea tuturor parametrilor După pornire: Selecțiile pentru programarea anumitor parametri Un led indică parametrul selectat.
	<b>3 Pornire spre stânga (START)</b>	Un singur clic: Pornire spre stânga fără sudare Dublu-clic: Pornire sudură spre stânga Un clic după pornire: Reducerea vitezei În meniu: Reducerea deschiderii supapei
	<b>4 Oprire</b>	Oprire tractor/sudură În meniu: Blochează meniul
	<b>5 Pornire spre dreapta (START)</b>	Un singur clic: Pornire spre dreapta fără sudare Dublu-clic: Pornire sudură spre dreapta Un clic după pornire: Creșterea vitezei În meniu: Creșterea valorii

### 5.3.3 Selectarea meniului

	Oprir e	Rulare cu pas	Rulare fără pas
Viteza de sudură	X	X	X
Oprire/pornire sudură cu pas	X		
Lungime de sudare	X	X	
Distanță între suduri	X	X	
Timp de umplere a craterului <sup>1)</sup>	X	X	
Lungime de umplere <sup>2)</sup>	X	X	
Preîncălzire <sup>3)</sup>	X	X	X
Tensiune % <sup>4)</sup>		X	X
Viteza de avans a sârmei % <sup>4)</sup>		X	X

- 1) Pauză atunci când tractorul rămâne nemișcat la finalul unei suduri cu pas pentru sursele de alimentare echipate cu funcționalitatea cu arc
- 2) Se inversează la finalul unei suduri cu pas pentru umplerea unui arc
- 3) Pornire întârziată a tractorului comparativ cu începutul sudurii
- 4) Controlul de la distanță al tensiunii sau viteza de avans a sârmei, dacă este conectat un alimentator cu sârmă ESAB cu adaptor. Acești parametri nu sunt disponibili dacă tractorul este alimentat pe baterie.

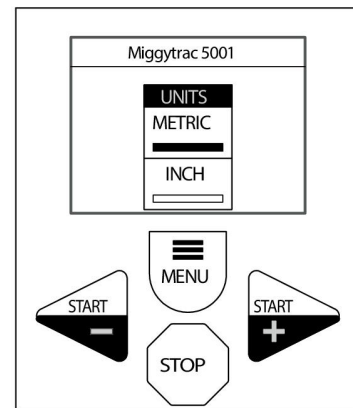
### 5.3.4 Selectarea unităților de măsură

Pe Miggytrac™ B5001 există o opțiune de selectare a unităților de măsură metrice (mm și cm) sau imperiale/SUA (țoli).

Selectarea este efectuată în meniul UNITĂȚI, prin apăsarea butonului Meniu timp de 4 secunde, apoi prin selectarea unităților preferate, făcând clic pe butonul Meniu repetat.

Un led pentru „METRIC” sau „TOLI” pe afișaj indică selecția curentă.

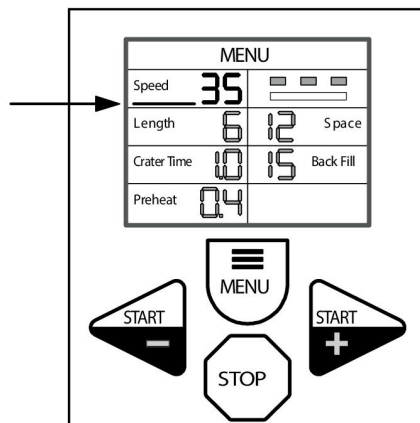
Meniul este blocat automat după 10 secunde.



### 5.3.5 Setarea funcțiilor

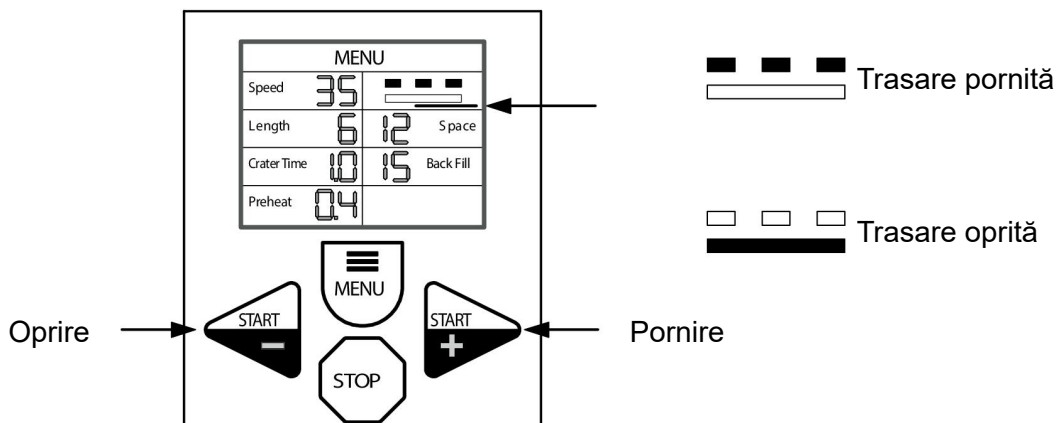
#### Viteza

Viteză cărucior de sudură



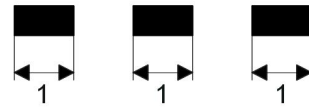
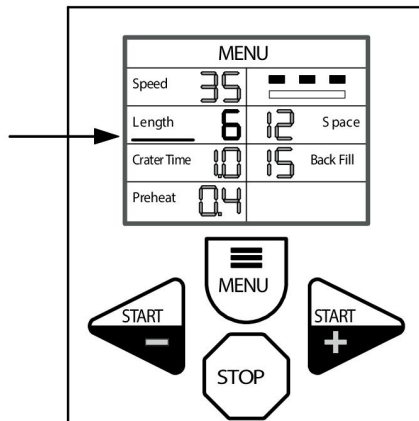
#### Sudură cu trasare

Pornire/Oprire



## Lungime

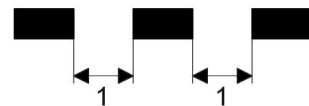
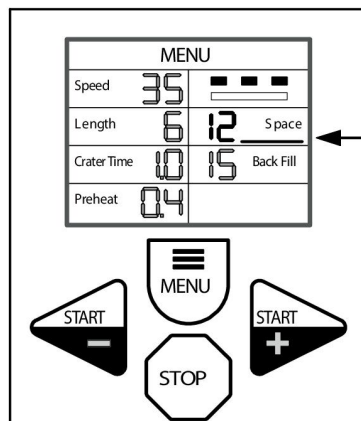
Lungimea cordonului în timpul sudurii cu trasare



1. Lungime (cm)

## Spațiu

Spațiu între fiecare sudură în timpul sudurii cu trasare

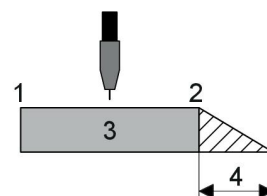
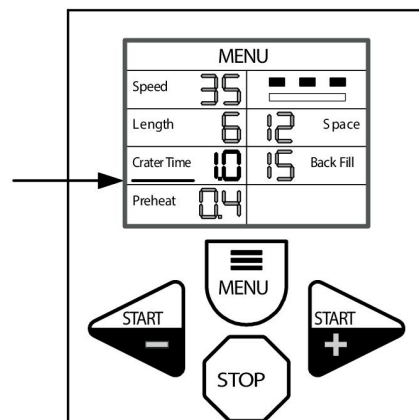


1. Spațiu (cm)

## Tim de umplere a craterului

Timul în care căruciorul este staționar pentru ca sursa de alimentare să aplice o funcție pe crater

Poate fi folosit și ca timp de răcire înainte de „umplere”

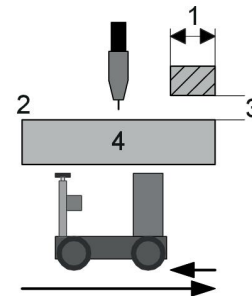
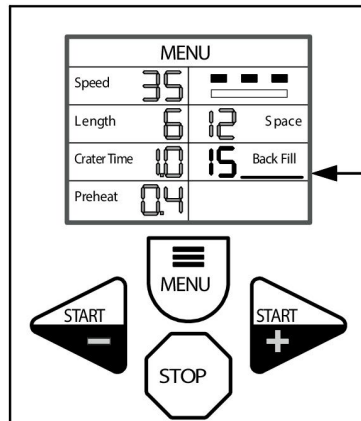


1. Pornire
2. Oprire
3. Sudură
4. Tim de umplere a craterului (secunde)

### Material de umplură

O alternativă dacă sursa de alimentare folosită nu are nicio funcție pentru crater  
Se inversează la finalul sudurii pentru umplerea unui crater

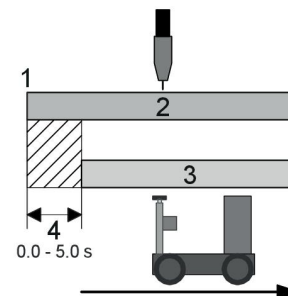
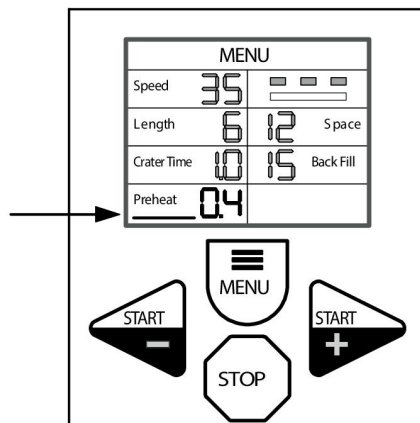
Puteți adăuga un timp de răcire înainte de inversare, de oprirea sudurii, folosind timpul de umplere a craterului.



1. Material de umplură (mm)
2. Pornire
3. Timp umplere crater (secunde) => Sudură oprită
4. Sudură

### Preîncălzire

Pornire întârziată a căruciorului



1. Început
2. Sudură
3. Cărucior
4. Preîncălzire

### 5.3.6 Instalarea alimentatorului cu sârmă

Instalarea trebuie executată de către un specialist.

Miggytrac™ B5001 poate fi conectat la una dintre următoarele unități de alimentare cu sârmă: Origo™ Feed 304, Origo™ Feed 484 sau Warrior™ Feed 304

Pentru adaptarea necesară dintre Miggytrac™ B5001 și unitatea de alimentare cu sârmă utilizată (inclusiv alegerea cablului de comandă), consultați anexa „NUMERE DE COMANDĂ” din acest manual.

#### Conexiunea alimentatorului universal

Pentru funcționarea Miggytrac™ B5001 de la alte alimentatoare cu sârmă (niciunul dintre care nu este ESAB), utilizați unitatea de transformare și cablul de comandă în conformitate cu anexa „NUMERE DE COMANDĂ”.

## 6 ÎNTREȚINERE



### ATENȚIE!

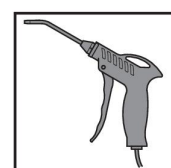
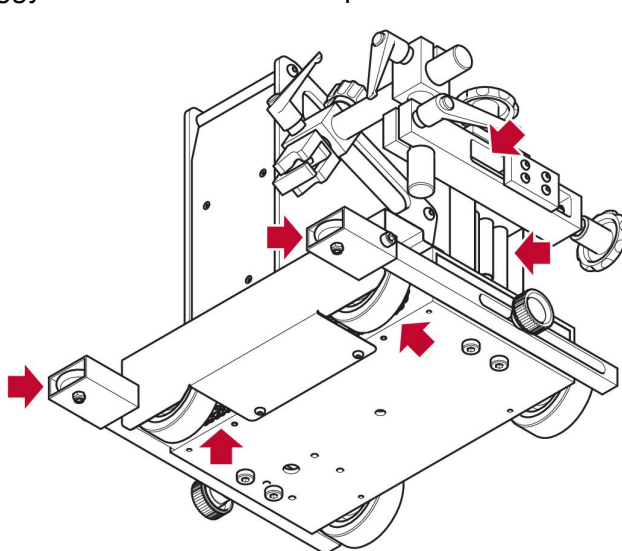
Toate garanțiile asumate de către furnizor își pierd valabilitatea în cazul oricărei încercări din partea clientului de a remedia eventualele defecțiuni ale produsului pe parcursul perioadei de garanție.

### 6.1 Întreținere zilnică

- Încărcați bateria după fiecare zi de lucru.
- Verificați roțile de acționare și roțile de ghidare pentru stropii de sudură.

### 6.2 Întreținere săptămânală

- Curățați lanțul de acționare, roțile de acționare, roțile de ghidare, șuruburile de glisare și baza tractorului Miggytrac™ folosind aer comprimat.



- Lubrifiați lanțul folosind o vâșelină uscată pe bază de PTFE (politetrafluoretilenă) sau un spray.



### NOTĂ!

Folosiți o cantitate mică de lubrifianț! Prea multă lubrifiere face ca suprafața externă a lanțului să devină lipicioasă și va atrage praf și mizerie.



## 7 COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB

---



### ATENȚIE!

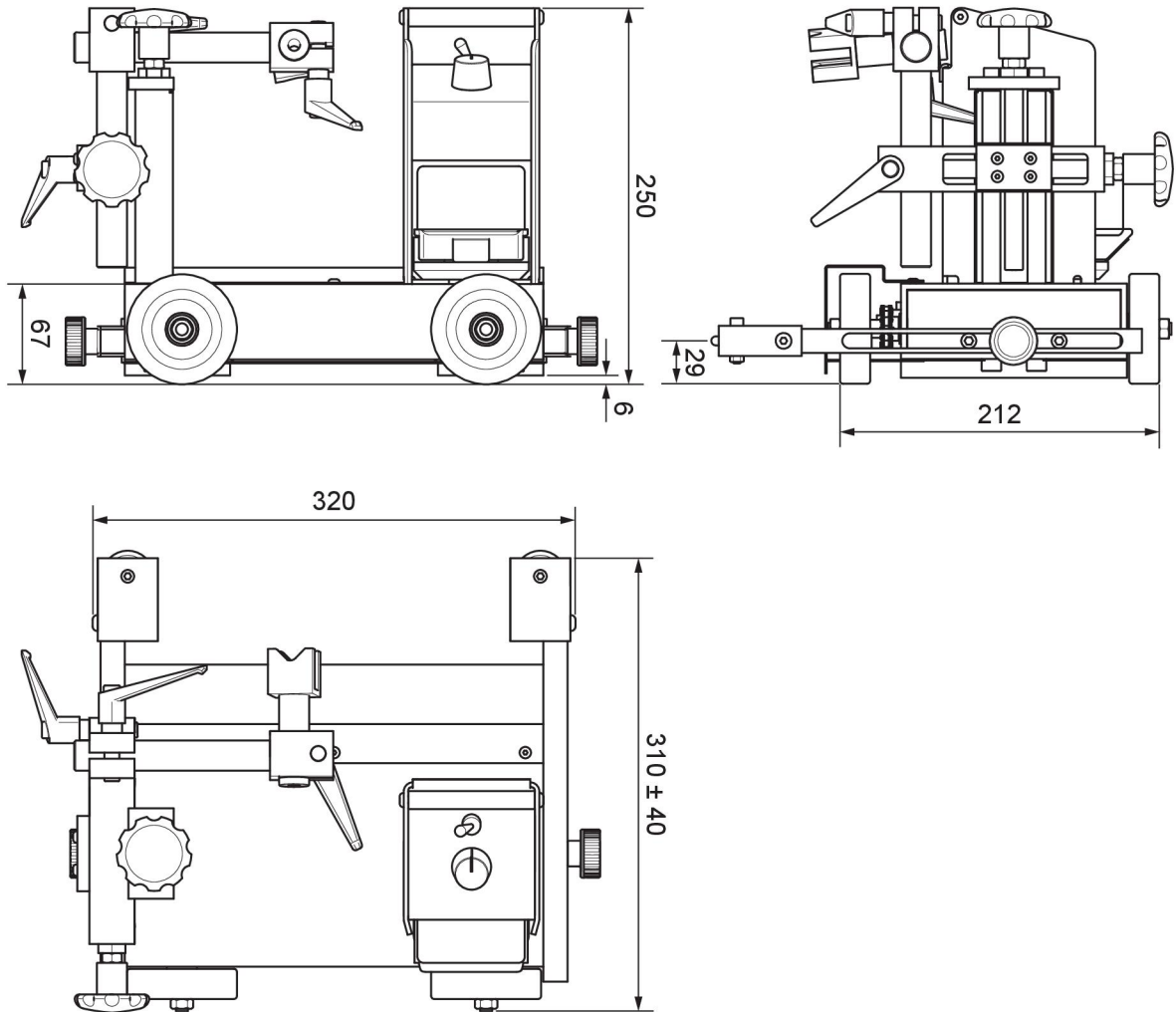
Reparațiile și lucrările electrice trebuie efectuate de un tehnician de service autorizat de ESAB. Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale marca ESAB.

Miggytrac™ B501 și Miggytrac™ B5001 sunt concepute și testate în conformitate cu standardele internaționale și europene **IEC/EN 60204-1**, **ISO/EN 12100-2** și **IEC/EN 60974-10**. La finalizarea lucrărilor de service sau de reparații, persoanele care au efectuat intervenția au responsabilitatea de a se asigura că produsul corespunde în continuare cerințelor standardului de mai sus.

Piese de schimb și consumabilele se pot comanda prin intermediul celui mai apropiat dealer ESAB; vizitați [esab.com](http://esab.com). Atunci când comandați, vă rugăm să specificați tipul de produs, numărul de serie, denumirea și codul piesei de schimb în conformitate cu lista de piese de schimb. Astfel se simplifică expedierea și se asigură livrarea corectă.

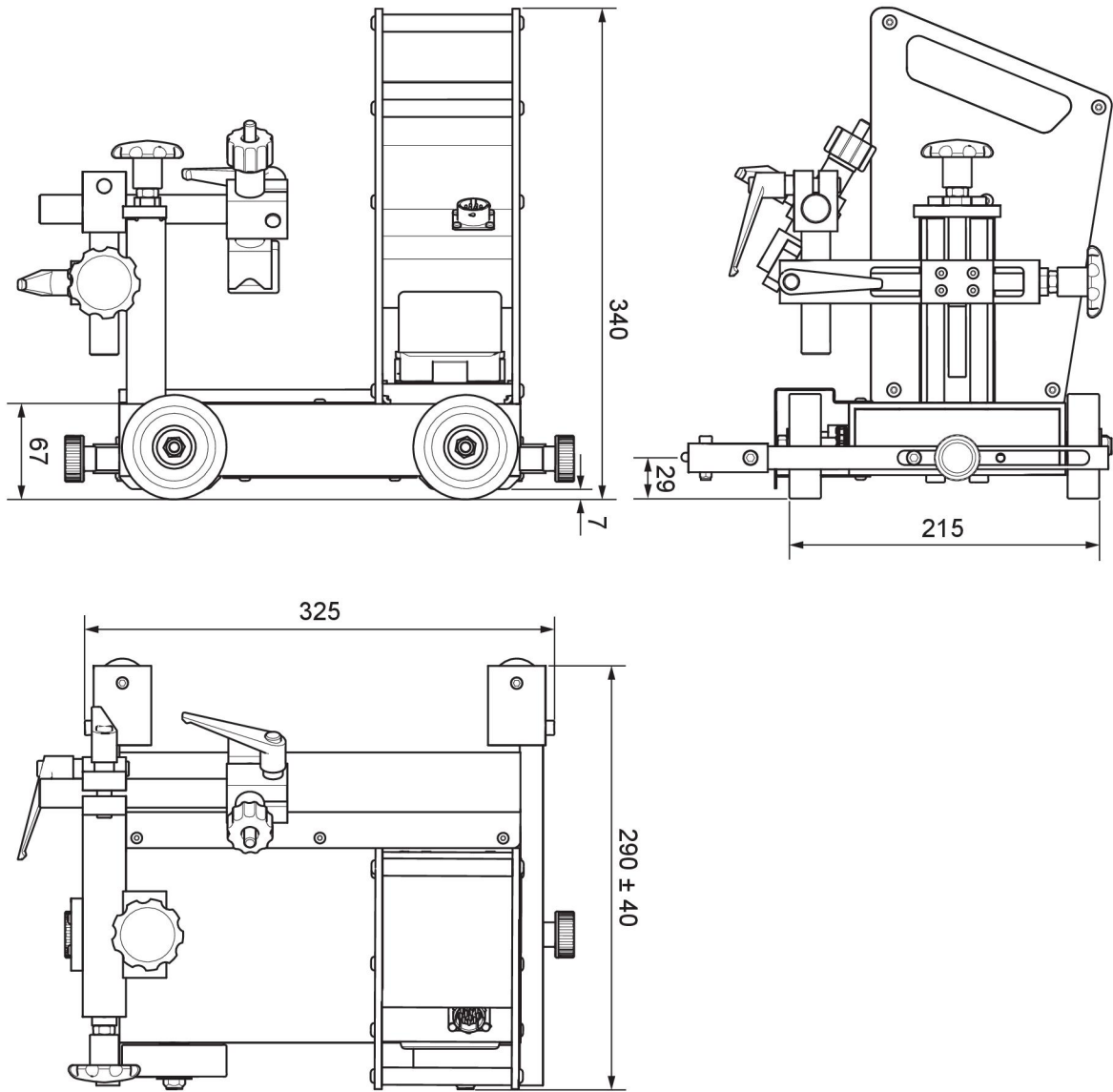
# DESEN DIMENSIONAL

## Miggytrac™ B501

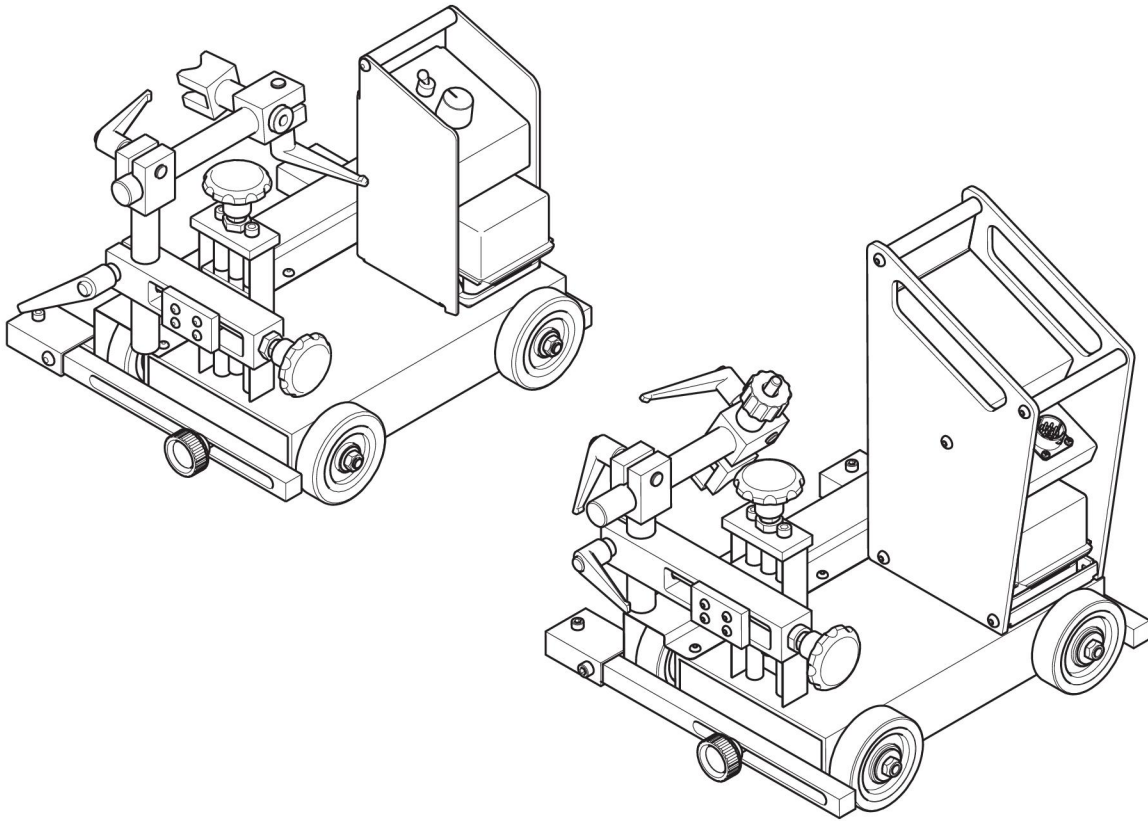




**Miggytrac™ B5001**



**NUMERE DE CATALOG**



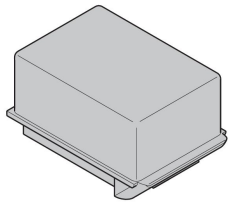
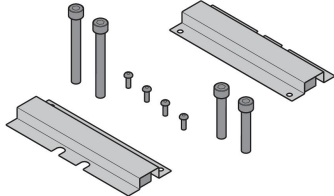


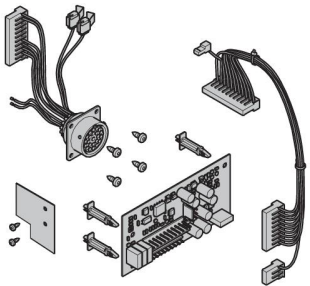
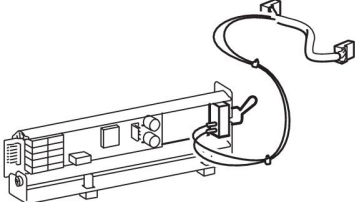
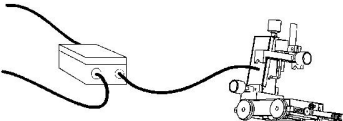
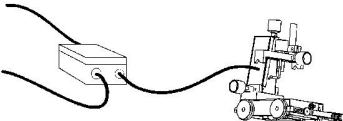

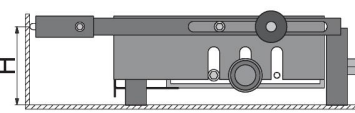
Ordering numbers	Denomination	Type	Notes
0457 357 882	Miggytrac™ B501		Battery excluded
0459 990 645	Miggytrac™ B5001		Battery excluded

**Cable key function diagram Miggytrac™ B5001**

<b>Feeder, control panel</b>	<b>Origo™ Feed 304/484, M12</b>	<b>Origo™ Feed 304/484, M13</b>	<b>Origo™/ Aristo™ Feed, all panels</b>	<b>Warrior™ Feed 304</b>	<b>Universal feeder (any none Esab)</b>
Cable 0457 360 880	X	X	X	X	
Control cable 0457 360 886					X
Battery 5 Ah 0457 468 074					X <sup>1</sup>
Remote adapter kit 0465 451 881				X	
Remote adapter kit 0459 681 880			X		
Transformer 230 V AC 0457 467 880					X <sup>2</sup>
Transformer 115 V AC 0457 467 882					X <sup>3</sup>

1, 2 and 3: Alternatives if the Miggytrac™ tractor **cannot** be powered from a welding power source

## ACCESORII

<p>0457 468 074 0457 468 072 0457 468 073</p>	<p>Battery, Makita 18V 5 Ah Battery charger, Makita Battery (18 V) and battery charger kit, Makita</p>	
<p>0457 357 131</p>	<p>Magnet kit</p>	
<p>0457 360 880</p>	<p>Control cable Miggytrac™/Railtrac 5 m. Suitable for all ESAB feeders.</p>	
<p>0457 360 886</p>	<p>Connection cable universal (only with 12-pin). Only for use with NON ESAB feeders.</p>	
<p>0465 451 881</p>	<p>Remote adapter kit Miggytrac™/Railtrac for Warrior™ Feed 304.</p>	
<p>0459 681 880</p>	<p>Remote adapter kit RA 23 CAN Miggytrac™/Railtrac for Aristo and Origo™ Feed 3004/4804 - MA23, MA24, MA25, U6.</p>	
<p>0457 467 880</p>	<p>Transformer kit 230 V AC. Only for use with NON ESAB feeders.</p>	
<p>0457 467 882</p>	<p>Transformer kit 115 V AC. Only for use with NON ESAB feeders.</p>	
<p>0398 145 106</p>	<p>Torch holder Ø20–30 mm</p>	
<p>0457 357 171</p>	<p>Adjustable guide wheel kit Miggytrac™, Adjustable height (H): 52–75 mm (2.0–3.0 in.)</p>	





# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit [esab.com](http://esab.com)

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

